

DANCE *for* YOU

MAGAZINE

Titelbild

Undendlicher Applaus: Bühnenabschied der Primaballerina Sue Jin Kang, Foto © Stuttgarter Ballett

INHALT

CONTENTS

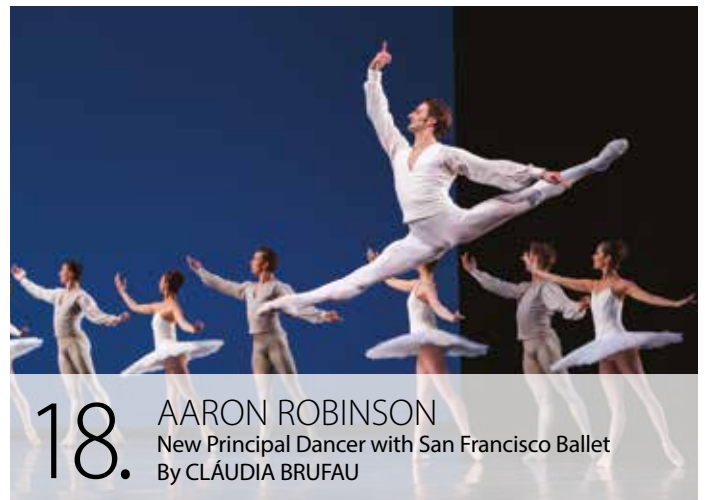
PEOPLE



5. A career full of satisfaction and happiness:
SUE JIN KANG
ALESSANDRO BIZZOTTO meets the Primaballerina
at her farewell in Stuttgart



14. LAURA MORERA
The Muse of Choreographer Liam Scarlett
By IRATXE DE ANRANTZIBIA



18. AARON ROBINSON
New Principal Dancer with San Francisco Ballet
By CLÁUDIA BRUFAU



10. Thinking of the team:
MIKKO NISSINEN
Artistic Director of Boston Ballet
By ALESSANDRO BIZZOTTO



22. CATHY MARSTON
REAL TALK with the freelance Choreographer
By Armando Braswell

24. WAS BRINGT UNS
DIE NEUE SPIELZEIT?
Ein Überblick von HARTMUT REGITZ

SPEZIAL

29. STEFAN SIXT SPEZIAL
Die Unfallversicherung

33. Die Künstlerische Ausbildung
in Deutschland
Acht Fragen an TOBIAS EHINGER, Manager des
Ballett Dortmund und 2. Vorsitzender der DBfT
Von MARIELUISE JEITSCHKO

4. Editorial: GALAS
von VOLKMAR DRAEGER

26. SAISON-VORSCHAU
2016/17

30. Tanzausbildung
Schulindex

32. Nadja Saidakova and Dinu Tămăzläcaru won the
„Re Manfredi“ Award in Italy

44. „Streetdance New York“:
Crossover-Film zwischen Ballett und Breakdance
von UTE FISCHBACH-KIRCHGRABER

SCHOOL SHOWS



35. Erste Schritte mit Weitblick
Nachwuchs beim HAMBURG BALLETT
Von DAGMAR ELLEN FISCHER

38. LONDON BERICHT
Die English National Ballet School
und Royal Ballet School
Von HANS THEODOR WOHLFAHRT

42. Souveräner Auftritt der
JOHN CRANKO SCHULE
im Stuttgarter Opernhaus

43. Richtungweisend
NÜRNBERGER „PROJEKT X“
Von VESNA MLAKAR

PERFORMANCE

45. SWAN LAKE

The Australian Ballet returned to London
By IRATXE DE ARANTZIBIA



46. Dancing in the streets - A taste of FIRA TÀRREGA

By CLÁUDIA BRUFAU

47. SWAN LAKE

Ratmansky's reconstruction arrives at LA SCALA, By ALESSANDRO BIZZOTTO

48. Das CULLBERG BALLETT in Berlin

Von VOLKMAR DRAEGER

49. Die neue Saison: DRESDEN FRANKFURT Dance Company

Von BORIS GRUHL

BALLROOM



50. EKLAT bei der GERMAN OPEN in Stuttgart

von UTE FISCHBACH- KIRCHGRABER

Die Fotografen werden namentlich unter dem jeweiligen Artikel genannt.

www.danceforyou-magazine.com

impresum

ISSN 1613-8988

Verlag:
MIVI Media und Verlag
Rotkreuzstr. 58a
85435 Erding, Germany
Tel. +49 (0)8122-8471 669
Fax +49 (0)8122-8471 670
www.danceforyou-magazine.com

Herausgeber:
Mihaela Vieru

Redaktion / Editor:
Isabell Steinböck,
Mihaela Vieru
Ute Fischbach-Kirchgraber (Ballroom)

Korrespondenten/Correspondents:
Claudia Brufau, Alessandro Bizzotto, Armando Braswell, Volkmar Draeger, Dagmar Ellen Fischer, Boris Gruhl, Ute Fischbach-Kirchgraber, Vesna Mlakar, Stefan Sixt, Hartmut Regitz, Hans-Theodor Wohlfahrt, Iratxe de Arantzibia

Anzeigen/Advertising:
ads@danceforyou-magazine.com

Leser-Service, Info/ subscription, info
Tel. +49 (0)8122-8471 669
Fax +49 (0)8122-8471 670
E-Mail: info@danceforyou-magazine.com

Abo online ganz einfach unter:
www.danceforyou-magazine.com
Abo & Service

Erscheinungsweise / frequency: 6 x pro Jahr
Das Jahresabo (6 Ausgaben, Versandkostenfrei) kostet 36,00 € inkl. 7% MwSt. Weltweit kostet das Jahresabo 49,00 Euro, inkl. 7% MwSt. zzgl. Versandkosten. Bitte beachten Sie: Die Kündigung beträgt 6 Wochen zum Ende des Bezugszeitraums, ansonsten verlängert sich das Abonnement um ein Jahr. Die Kündigung bedarf der Schriftform (Post, Fax, E-Mail).
Subscription: dance for you magazine is issued 6 times a year. The Subscription costs 36 Euro (Germany only) Worldwide 49 Euro (plus postage). The Subscription may be cancelled 6 weeks before the end of the year.
Studenten-Abo
Studenten und Schüler sparen bis 40% beim Print-abo. Pupils and students save 40% on printed subscriptions. Das Jahresabo kostet nur 21,00 € (Deutschland inkl 7% MwSt.) Worldwide 29 Euro (plus postage).

Verkauf und Abo: MIVI Verlag, Buch- und Zeitschriftenhandel, Hoser & Mende KG in Stuttgart, Leserauskunft GmbH, HARRASSOWITZ GmbH & Co. KG in Wiesbaden. Verbreitung im In- und Ausland. Distributed: national and international

Druckunterlagenchluss - Siehe Mediadaten unter:
For advertising deadlines please check our Mediakit at:
www.danceforyou-magazine.com/mediadaten.html

Nachdruck nur mit ausdrücklicher Genehmigung des Verlages und unter voller Quellenangabe. Für eingesandte Manuskripte und Bildmaterialien, die nicht ausdrücklich angefordert wurden, übernimmt der Verlag keine Haftung. Die mit Namen gekennzeichneten Artikel geben nicht unbedingt die Meinung der Redaktion wieder.

Please do not send original photographic material by post. Photos sent by email need to be 300 dpi and should be clearly captioned in File Info. We cannot be held responsible for items which go astray in transit.

© MIVI Verlag • Alle Rechte vorbehalten.